

SOSIALURIN

Prensmiðjan á Heysbreyt

tlf. 1820

Tórshavn

Blaðstjórn:

Torfinn Smith (ábyrgd)

Hanna Lisberg

Príseftirlitið bert eitt eiti

OKKARA prísráð og eftirlit er bert eitt eiti. Hetta eru hørð orð, men tíverri sonn. Tað eru eisini fyrirkur sum hava kent sviðan av hesum. Ein av hesum fyrirkum er Føroya Keyps-samtøka. Tað var tí samtykt á ársaðalfundi keypsamtøkunar, at heita á landsstýrið um at leggja fyrir lögtingið, helst longu til ólavsøkutíð, uppskot um monopollóg fyrir Føroyar. Tilik lóg er galdandi í Danmark.

EFTIR einari tilikari lóg kann ongin vera setast upp í pris, fyrr enn tað er lagt fyrir monopoltílsýningum, og hetta hevur góðtikið prishækkingina. Eisini kann monopoltílsýnið nokta, at vora verður sett upp í pris, og kann hetta sama tílsýn somuleiðis krevja, at heilsøurnar selja til allar detailhandlarar.

TAÐ var júst hetta sum hálfalmenna fyrirkun pf. Grøði sýtti fyrir at selja Keypsamtøkuni vørur. Um vit her í Føroy-um høvdu monopollóg var hetta ikki møguligt. Prísráð okkara kann onki gera við hetta. Tað er, sum áður sagt bert eitt eiti, og hevur so at siga ongan myndugleika. Tá vora er sett, kann prísráðið krevja fund um málið og um hesin endar úrslitaleys-ur, hendur sjáldan annað enn tað, at hækkaði prísin verður at galda í framtíðini. Tað er tí at vóna, at landsstýrið fer at leggja eitt uppskot fram á ting um monopollóg skjótast gjørligt, so sleppast kann undan tilikum reðuligum óskili og órætt-vísi.

FÆRØSK MARGARINE

Vita No 1

VITAMINISERET

FÆRØSKT PRODUKT

FINT PRODUKT

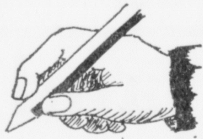
Spinnið í Gøtu

tygum fáa gott tógv, og skjóta avgreiðslu.

Vit keypa óvaskaða og vaskaða ull og selja øll sløg av føroyskum tógvi.

TØTINGARVIRKIÐ

v/ Ólavur Gregersen = tlf. 20 í Gøtu

B
R
Ø
V

ÓFOR VEITSLA

Tað var ikki eiti á sum fólk á seinastu kongaveitslu tóku til sín av sterkm. Sambært SOSIALIN hava 114 fólk verið um at drukkið fyrir meir enn 10.000 krónur av sterkm. Tað vil við øðrum orðum siga, at hvørt fólk hevur drukkið umleið triggjar fløskur hvør. Sjálvandi er tað ikki øll sum drekka, og um vit taka tað við í metingini, hava tey ið dáma tilikan lóg drukkið einar 5-6 fløskur hvør. Eg taki synd í teimum dagin eftir. Kann blaðið siga mær, um tað er vanligt á almennum veitslum, at tað eisini verður vaskað upp í sterkm, ella um tað somuleiðis er van-

ligt, at hvør maður fær ein dropa heim við sær?

b.

Viðm.: Undirritaði var ikki við á seinastu kongaveitslu og kann tí ikki siga nakað um alkohol-innihaldið í uppvaskivatinum, ella um menn hava havt ein dropa við sær heim, men kann bert geva lesarunum rætt í at tað ikki hevur verið serlig orsök til at gingið turrur.

Blaðstj.

OLLUM rýkkum sum mintust meg 18. juni, takki eg hjarta-liga.

Axel Petersen.

Keypið

frá teimum, sum týna í

SOSIALINUM

Dagbókin

GUDSTÆNASTUR

I morgin prædikar í Havnar kirkju J. Joensen biskupur og í Kirkjubæar kirkju kl. 3 sp. — Nesi Jóhns. Føllend, altargangur, Oyndarfjörður kl. 12 Torkil Beder, altargangur, og í Elduvík kl. 7 sp., altargangur — Mykines Hogni Poulsen — Sandvík K. Osvald Videre, altargangur — Tvøroyri Eivind Vilhelm, altargangur.

KFUM-ÚTFERÐ

Um veðrið verður til vildar í morgin, ger KFUM útfærð við dreingjum til Eiðis, Gjáar og Funnings. Farið verður við buss-um frá KFUM kl. 10. Dreingir, sum ætla sær við, mugu siga frá hjá KFUM áðrenn middag í dag.

KFUM og K

Minnist til summarleguna í Skúgví, sum verður í dognum 1.-6. juli.

EVANGELIHHÚSIÐ, Tróndarg. 36

I kvøld útfundur á Vaglinum kl. 21. Sunnudagin evangeliskir fundir í salinum kl. 11 og kl. 18.00.

HANDILSEKSAMEN

Heini Waag hevur tikið handilseksamen í Grindsted, Miðjútland.

Úr býráðnum

(Framhald frá 1. síðu)

c) Roknskapur frá Vøggustovu við Strond fyrir tíðarskeiðið 1.4. -69 til 31.3.-70 fram lagdur. Kommunali studningurin er netto krónur 53.998 Ongar viðmerkingar, tikin til eftirtektar úttan atkvøðugreiðslu

d) Umsókn frá Carl í Stórustovu um loyvi at selja ballónir í forstovu í gl. kommunuskúlanum. Játtað, treytað av at fútin gevur loyvi.

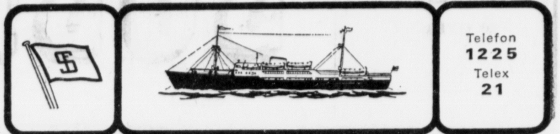
e) Bræv frá Føroya Banka um fyribils kassakredittækkan uppá 1 milj. kr. Býráðsskrivarin hevur gjørt leysligt likviditetsvirlit og er hallið ca. 1 milj. kr., tó er ikki tikið við Ellisheimið og aðrar sosialar refussiónir, bókasavnið og gjald ið frá Ungdommens Uddannelsesfond.

f) Umsókn frá Sofus Joensen um loyvi at hava útsølvogn í gl. kommunuskúlagarðinum á Ólavsøku. Send fútanum við býráðsins viðmæli.

g og h) Roknskapur frá Stella Maris vøggustovu og Set. Jo-sephs barnagarði fyrir tíðarskeiðið 1-4 -69 til 31-3 -70. Kommunali studningurin her er ávíkavist kr. 107.000 og kr. 98.469. Ongar viðmerkingar, tiknir til eftirtektar úttan atkv.

i) Umsókn frá Hvítusunnusamkomuni um endurnýggjan av loyvi at nýta hátalaraanlegg til útfundar. Játtað við vanligum treytum fútan.

j) Tilboð frá H. C. W. Tór-garð uppá hátalaratól. Númerandi hátalaratólid til úttandura nýtslu hjá kommununi er ógvuliga ringt og avloað. Tór-garð mæltir til at brúka tað stationert uppi í Gundadali og keypa eitt nýtt úttan leidingar til Vagði. Eftir umbon frá kassanevndini hevur hann undirskotað prisir og kunnu vit fáa eitt tól fyrir kr. 10.540 og umfatar hetta: 1 mikrofon við sendara, 1 mót-

Telefon
1225
Telex
21

Skip	Ør	Ør	Ør	Ør	I
	København	Aalborg	Halmstad	Leith	Føroyum
BLIKUR	26.6.	23.6.			29.6.
Norðvíkingur	2.7.	30.6.			6.7.
BELLATRIX				2.7.	5.7.
BLIKUR	10.7.	7.7.			13.7.
FALKUR			9.7.		14.7.
Norðvíkingur	16.7.	14.7.	15.7.		20.7.
BLIKUR	24.7.	21.7.			27.7.

BAKUR fermur í Delfzijl, Hollandi í 7. juli.

PF SKIPAFELAGIÐ FØROYAR

takara, 1 forsterkara, 4 hátalarar og 1 stativ. Nevndin mæltir til at taka við tilbøðnum, treytað av, at Tór-garð hevur tólið í varðveitslu ev. móti samýning, og at tólið verður keypt, tá kassanevndin heldur ráð vera til tað. Nevndartilmælið samtykt.

Tekniska nevndin

a) Skriv frá J. P. Fjalsbak viðv. óki til betongblandustøð við Boðanesgjónna. Fjalsbak hevur søkt landsstýrið, sum sendið sakina til góðkenningar hjá býráðnum. Nógvi tjak um hetta mál, sum so at siga allir fegnir vidu skuldi fáa góða viðgerð, tá ein slik blandustøð er av alstórum týðningi fyrir býin, men nevndin hevði ikki givið viðmæli, tí hon helt, at tað bar ikki so væl til at leggja slíkt virki á hesum staði. Samtykt varð, at beina málið aftur í nevndina til nærri umhugsan og taka upp samráðingar við Fjalsbak.

b) Mál viðv. útstykkjarplan yvir matr. nr. 883 (ognin hjá Juliu Jensen) við Tórfrins-gøtu og Svalbardsvegin. Býar-verkfrøðingurin legði fram útstykkjarplan, veg-, vatn- og kloakkplan og samdið nevndin at mæla býráðnum til at góðkenna planin. Undir tjakinum kom fram at útstykkjarplanur longu var góðkendur, so málið varð beint aftur í nevnd.

c) Rokning frá Egil Joensen fyrir brotnar rútur. Samtykt ikki at gjalda.

d) Umsókn frá Havnar Fimleikarfelag um loyvi at gera uppruddingararbeið sum stuðul til úttanlandaferð. Teir hava arbeiði í 503 tímar og játtað varð at geva teimum kr. 5.000. Leggjast má aftrat, at teir hava gjørt eitt dygdararbeið, sum teir eiga stóra tokk uppibornað fyrir. Høvdu vit havt fleiri av hesum útfølkum í bynum, so var væl státt.

Frá býarplánsnevndini

Tvey tey fyrstu málini vóru á seinasta býráðsfundi og fullu tey tá:

a) Umsókn frá Sonna Frederiksen um loyvi til broytan av takhæddini á húsum hansara matr. nr. 808x og

b) Umsókn frá pf. Jákup á Dul um loyvi at broyta breiddina (50 cm) á tilbygningi, teir lata byggja á matr. nr. 872r.

Nevndartilmælini ljóðaðu, at byggiloyvi eftir umstøðum verður givið. Samstundis verður mælt til, at bæði eigari og byggi

meistari fáa álagt eina hóske-andi bót. Á fyrsta fundinum varð atkvøtt fyrir fyrsta partinum av tilmælinum fyrst og fall tað. Hesa ferðina varð alt tilmælið tikið undir einum og samtykt við 5 atkvøðum.

Umsóknir frá:

c) Óla Kr. Skála um sundurbýti av matr. nr. 804. Játtað við vanligum treytum og við tilskilan at onki byggiloyvi verður givið fyrr enn allir spurningar viðv. gerð av veg, vatn og kloakkleiðingum eru loystir.

d) Hans Paula Danielsen um byggiloyvi til eina hædd oman á verandi húsum á matr. nr. 889d. Játtað.

e) Delmar Poulsen um byggiloyvi á matr. nr. 1412l (undir Heygnum 8.) Játtað.

f) Matrikultovan fyrir Jógvan Niclasen, Leivur Petersen og Ejler Rubeksen um broytan av vegbreiddini av Janstovugøtu. Nevndartilmælið var at støða kann ikki takast til málið fyrr enn spurningurin viðv. reguleran av Janstovugøtu er endaliga avgreiddur.

g) Elisabeth Andreasen um byggiloyvi á matr. nr. 1292. Játtað við vanligum treytum.

h) Niels Midjord um byggiloyvi á matr. nr. 1049. Játtað, treytað av at fyribils kloakk verður lögð til nærmastu kloakk, og at koakkgjaldið verður góðtikið til sína tíð, soleiðis at umsóknarinn sjálfur bindur saman við hovuðskloakkina.

i) Jóannes Wardum um byggi loyvi á matr. nr. 999aa. Samtykt treytað av at byggingin lukar teir vanligu treytirnar av 11. juni 1970, og at húsin verða sett samb. góðkendan byggiplan.

j) Heðin Jakobsen um byggiloyvi á matr. nr. 999n. Samtykt, treytað av at neyðugt óki til breiðkan av Heysvegnum verður avlagt og annars við vanligum treytum av 11. juni 1970.

k) Skriv frá Paula Dam viðv. kloakkspurninginum samband við ogn hansara matr. nr. 1216. Samtykt, at kommunan letur gera hesa kloakk í ár, og at um sóknarinn kemur at gjalda vanl. kloakkgjald, og at byggingin annars fer fram sambært svanligar treytir av 11. juni 1970. Um so er at kloakkinn ikki er liðug til ásetta tíð, fer umsókn, loyvi til fyrir egnu rokn. at leggja eina fyribils leiðing til næstu hovuðskloakk.

Frá havnanevndini

a) Bræv frá Leif Waagstein viðv. (Framhald á 8. síðu)